

2020年7月27日

各位家長：

您好！我希望您和子女都安好，並在暑假得以休息一下。九月份轉眼就快到了，這封信是要告訴您2020-21 學年的最新消息，並確保您知道如何參與有關新學年的討論。在整個暑假，我們一直努力向各位清楚說明這個秋天我們將採用的運作方法，我保證保持透明度，告訴各位我們知道的，以及我們尚未知道的事情。

## 您可選擇的上學方式

首先要說明的是：紐約市學生每星期上學五天，無論是學生來學校面對面上學，還是留在家中上學。正如之前宣佈一樣，學校正在準備混合式的上學方式，意思是，在一個星期裏，學生在其中幾天會到學校教學樓上學，在其他幾天會繼續在家裏遠程上學。任何學生家庭都可因任何理由選擇全部遠程學習。我們知道，大多數家庭希望在儘可能安全的情況下獲得儘可能多的面對面教學，而我們將盡力在遵循健康和 safety 要求之下，在每一個時間儘最大程度實現這一期望。不過，如果您想為子女選擇完全遠程學習，但還沒有通知我們，請在8月7日之前告訴我們，以便學校做出相應的安排。您可以在這裏填寫一份網上的表格：[schools.nyc.gov/returntoschool2020](https://schools.nyc.gov/returntoschool2020)，或者撥打 311。

爲了幫助您在瞭解更全面的資訊之後做出選擇，我們在這封信的最後列出了一些重要的比較，讓您瞭解每種上學模式的情況。選擇完全遠程教學的家庭，在整個學年的每個季度開始的時候，可以選擇換到混合式的上學模式，這將從11月份開始。

無論您是在學校面對面的學習還是遠程學習，您和子女仍然是註冊入讀了該校，並且是學校社區的成員。您子女的日程表和學習體驗都將完全由您的學校負責管理。絕大部分參加完全遠程學習的學生將由他們學校的老師教導。因應不同的學校，雖然也可能有不多的例外情況，但是，在學年開始之前，您的子女在收到學校的完整日程表時，學校應該會給學生安排任教的老師。

我們在完善計劃的同時，我們必須要保持靈活性。我們會根據公共衛生情況的發展而做出相應的調整。

## 如何了解更多

每個星期，我們將在這個網址張貼與學校運作相關的資訊：[schools.nyc.gov/returntoschool2020](https://schools.nyc.gov/returntoschool2020)。請把這個頁面加入您的書籤，並經常查看。您在這個頁面可以查看到與體育課、藝術課等相關的資訊。

在我們與老師、校長和學校教職員共同協作，進行任務艱巨的新學年規劃時，請各位保持耐心和靈活性。

在我們繼續規劃時，您的聲音和反饋對我們至關重要。我們製造了很多機會，讓您和教育局討論新學年的事宜，希望您能夠參與這些討論。在 7 月 16 日，我們舉辦了第一次全市資訊會，從全市各個家庭聽到了很多很好的建議。請參加下面其中一場資訊會，時間是：7 月 28 日（星期二）；8 月 12 日（星期三）；8 月 27 日（星期四）。您可以造訪以下網址報名並提交您要問的問題：[schools.nyc.gov/returntoschool2020](https://schools.nyc.gov/returntoschool2020)。

此外，每所學校會舉辦家長會議，討論提議的學校日程表，以及再探討新學年的規劃，我們將舉行社區會議和倡導者圓桌會議、與社區教育理事會領導者和當選官員進行簡報會議等等。

雖然我們周圍的世界繼續在改變，但是，我們將堅定地致力於保障學生、教師、教職員和家庭的健康和 safety，以及專注於平等和卓越。我們將為您提供您的子女學業成功所需的一切。我們瞭解本次危機對紐約市男女老幼所造成的創傷影響。無論如何，我們將確保您的子女在學校社區感到溫暖並獲得支援。

感謝您繼續告知我們您的反饋和疑問。我以前曾說過下面的話，但現在依然如此：你們是我們最重要的合作夥伴，我在今天以及每一天因你們而心存感激。請大家注意安全、保持健康。

誠致敬意！



卡蘭扎（Richard A. Carranza）  
紐約市教育局  
教育總監

### 比較遠程學習和混合學習體驗：2020-21 學年

<p><b>完全遠程學習體驗</b> 在家裏的完全遠程教學</p>	<p><b>混合學習體驗</b> 結合了在學校教學樓面對面的學習 和在家裏的遠程教學</p>
<p>學生每天在家裏按照常規日程表，參加適合其年齡、基於標準的遠程學習。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>學生每天都會實時和老師們進行互動。</li> <li>每個班級都包括實時教學。具體多少會按照年級有所不同，要視適合學生發展情況而定。</li> <li>學生將使用教育局批准的網上平台（例如 iLearnNYC 或 Google Classroom），這個平台可以使用多種語言，通過這個平台上課和提交功課。</li> <li>學生將在網上的環境裏體驗全班、小組學習和/或個人化教學，並與同學和老師進行協作。</li> <li>我們將儘可能確保學生在整個學年一直由相同的教師教授。</li> <li>各學校社區將強調社交和情緒方面的學習，確保學生和教職員保持身心健康。</li> <li>學生將可以觀看錄像教學、拿到作業和學習任務。</li> <li>老師會定期通過遠程學習平台、打電話、寫電郵、視頻聊天等，讓學生和家長檢查學生的功課、提供及時的反饋，並在必要時調整教學。</li> <li>學生和家庭可以獲得一對一的支援，幫助完成教學活動。</li> </ul>	<p>在一個星期裏，學生在部分日子到學校教學樓，獲得適合年齡、基於標準的面對面教學；在剩餘的日子裏，學生繼續在家裏遠程學習。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>在面對面學習的日子，學生將在他們的教學樓裏上課。</li> <li>在面對面學習的日子，學生將有機會參加全班、小組學習、個人化的課業，並且與同學和老師們協作。</li> <li>學生將使用教育局批准的網上平台（例如 iLearnNYC 或 Google Classroom），這個平台可以使用多種語言，通過這個平台上課和提交功課。</li> <li>我們將儘可能確保無論是面對面還是遠程學習，學生將一直由相同的一組老師教授，這些老師在整個學年將合作，保持教學的一致，並提高學生的學習。</li> <li>各學校社區將強調社交和情緒方面的學習，確保學生和教職員保持身心健康。</li> <li>學生將可以觀看錄像教學、拿到作業和學習任務。</li> <li>老師會定期通過面對面學習、遠程學習平台、打電話、寫電郵、視頻聊天等，讓學生和家長檢查學生的功課、提供及時的反饋，並在必要時調整教學。</li> <li>學生和家庭可以獲得一對一的支援，幫助完成教學活動。</li> </ul>